



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ע"ב

פרשת יתרו

◆ הקטע מתחיל בדף ע"א וממשיך עד דף ע"ח ע"א ◆

טקסט הזוהר

קרא, חד רזא דלעילא, וחד רזא דלתתא, אדם דאיהו רזא דלעילא, איהו בגניזו, דגניז קרא, בדכר ונוקבא ברזא חדא, דכתיב זה ספר, דא כללא דכר ונוקבא כחדא. כיון דעבדו תולדות כחדא, קרא לון אדם, דכתיב תולדות אדם.

לבתר דאתגלייא מלתא, מגו סתימו עלאה קדמאה דקרא, ברא אדם לתתא, דכתיב כיום ברא אלהים אדם בדמות אלהים עשה אותו. בדמות (ס'א דא איהו) דאדם איהו כהאי חיזו דאתחזי דיוקנין ביה, ואינון דיוקנין לא קיימין ביה הוא חיזו בדיוקנא בקיומא, אלא מתעברן מיניה, אוף הכי בדמות אלהים.

דבר אחר, בדמות אלהים, דיוקנא דשייפין דכר ונוקבא, ברזא (תהלים קלט) דאחור וקדם. אחור: ברזא דשמור. וקדם: ברזא דזכור. ובאלין תליין כל פקודי אורייתא, שית מאה ותליסר פקודי אורייתא, כללא דכלא. ותנינן, אחור לעובדא דבראשית, וקדם לעובדא דמרפכה. וכלא דא ברא תליא. בדמות אלהים, ביה הוא דיוקנא ממזש, והא אוקים ליה מר.

תו, זה ספר תולדות אדם: לדיוקניו, ברזי דיוקניו דבר נש, לאשתמודעא באינו
תולדות דבר נש, דיוקנא דרזין דבר נש, בשערא, במצחא, בעיניו, באנפיו. בשפון,
ובשרטוטי ידיו, ובאודניו. באלין שבע בני נשא אשתמודען.

בשערא. האי מאן דשעריה קמיט, וסליק לעילא על רישיה, מאריה דרגיו. לביה קמיט
כטופסא, לאו כפראן עובדוי. בשותפו אתרחק מניה.

שערא שעיע יתיר, ותלי לתתא, טב איהו לשותפו. ורווחא אשתכח ביה. ואיהו
בלחודוי לאו הכי. מארי דרזין איהו באינו רזין עלאין. ברזין זעירין לא

תרגום לעברית

עד כאן כל אותם סודות של תולדות אדם, שהם תולדות שנולדו בו מזמן לזמן כפי
דרכי האדם. אשרי חלקם של אלו שיושבים לפני מורנו וזכו לשמע מפיו סודות
התורה. אשריהם בעולם הזה ואשריהם לעולם הבא! אמר רבי שמעון, אשריכם
החברים שכל הסודות לא נסתרו מכם, כמה מקומות עליונים מזמנים לכם לעולם
הבא.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.